

*A 1251*  

---

*A 1253*

Ä

Z POD WŁOSKIEGO NIEBA.

Ä

E. De Amicis.—C. Benedicti.—E. Castelnovo.—F. C. Ferrari.  
N. Misasi.—M. Seralo.—G. Verga.



# Z POD WŁOSKIEGO NIEBA.

NOWELLE I OBRAZKI.

Zebrał i tłómaczył **Wiençyszław Łoś.**



WARSZAWA.

NAKŁADEM KSIĘGARNI

DUBOWSKIEGO i GAJEWSKIEGO.

30. Chmielna 30.

1897.

Дозволено Цензурою.

Варшава, 25 Сентября 1896 года.

## Współczesna belletrystyka włoska.

---

Jeden z krytyków francuskich wypowiedział zdanie, że tegoczesna literatura włoska idzie za ogólnym popędem, nie torując samodzielnie dróg nowych, dlatego też w literaturze europejskiej zajmuje stanowisko tylko satelity, błyszczącego światłem wspaniałem, jakkolwiek zapożyczonem. Zdanie to nie zupełnie, lecz do pewnego stopnia jest słusznem.

Zapatrując się na literaturę włoską z punktu „odrodzenia piśmiennictwa,“ jest ona istotnie realnym przejawem współczesnej intelligencji ludzkiej. Epoka nasza jest przejściową, nic też dziwnego, że i literatura przejściową być musi. Taką jest ona zresztą niemal wszędzie, a we Włoszech bardziej niż gdzieindziej, tem więcej, że kraj ten korzysta z podwójnych prerogatyw: naród jego jest równocześnie i młodym i starożytnym. Młode pokolenie pamięta przeszłość pełną sławy i z zapałem dąży ku nowym horyzontom, starając się znów zająć miejsce pierwszorzędne.

Od chwili zjednoczenia Włoch zbudził się ruch literacki we wszystkich jego zakresach; nowe prądy niejednokrotnie ścierają się z sobą, niemniej jednak obserwator przyznać musi, że ruch ten ożywiony jest tchnieniem potężnem.

Pewną samodzielność można przyznać dzisiejszej poezji Włoskiej, atoli przed zarzutem, wypowiedzianym na początku tego artykułu, trudniej obronić powieściopisarzy i nowelistów włoskich. Literatura francuska wywiera na nich wpływ potężny, zaprzeczyć temu niepodobna. Zarówno młodzi pisarze, jak Di Roberto i Butti, którzy dopiero co się pojawili, jak i dawniejsi, Verga, Capuana, w powieściach swoich dają niemal wyłącznie naśladownictwa francuskie, chociaż w nowellach zdobywają się niejednokrotnie na oryginalność. Inni, jak na przykład Gabryel D'Annunzio, idą śladami literatury rosyjskiej, niemieckiej, norweskiej i t. d. Największą popularnością cieszy się Gabryel D'Annunzio, młody — bo zaledwie trzydziestkę przekroczył — poeta i powieściopisarz. W utworach jego subtelnych widnieje zamiłowanie do wszystkiego, co delikatne, piękne, bogate. Gust wykwinny, styl czysty, obrazowanie doborowe uczyniły zeń pisarza typowego. W czasach naszych, gdy pojęcia a z niemi i literatura coraz bardziej się demokratyzują, D'Annunzio został prawdziwym arystokratą.

Pierwszy tom jego wierszy, wypuszczony w 18-ym roku życia, od razu zapowiedział poetę oryginalnego. Było tam uczucie żywe, gorące, uwielbienie wzglę-